

K Y]bn]Yf`·ØVYfb]a a h'XUg'Fi XYf. 'BYi Yf
HfU]bYf'Ua ' : 7`6UmYfb!7Ua di g

A Uf_i g'K Y]bn]Yf`k]fX`bYi Yf`@Y]hYf'Ua ' : 7`6UmYfb!7Ua di gž
ØVYfb]a a h'BUWk i Wg_ccfX]bUh]cb`bUW`5`h]bhcdg'5V[Ub["

9]b`bYi Yf`? i fg`ZØf`X]Y`BUWk i WgZØfXYfi b [
VY]a ' : 7`6UmYfb

8]Y`BUWk i WgUVhY]i b[`XYg': 7`6UmYfb`A ØbWYb`ghY`hj cf
Y]bYa `VYXYi hYbXYb`K YWgY`ž`XYf`g]W`Ui Z`X]Y`ni `ØbZh][Y
9bhk]W`i b[`↑ b[Yf`HU`YbhY`Ui gk]f`Yb`_ØbbhY""8]Y`6`X!NY]hi b [
VYf]W`hYhž`XUgg`A Uf_i g'K Y]bn]Yf`U`g`BUW Zc`[Yf`j cb`<U`]
5`h]bhcd`]b`XYb`bYi Yb`Ghfi _hi fYb`XYg': 7`6UmYfb!7Ua di g
j cf[YgY`Yb`]gh"

<]bhYf[fØbXY`ni a ' : Ø`fi b[gk YWgY`

8]Y`9bhgWY]Xi b[ž`XYb`Y`Ya U`][Yb`Gd]Y`Yf`<U`]'5`h]bhcd`Ui g`XYf
: Ø`fi b[`XYg`BUWk i WgVYfY]Wg`UVni n]Y`Ybž`_Ua `Ui Z[fi bX`j cb
A Y]bi b[gj YfgW]YXYb`Y]hYb`nk]gWYb`]\a `i bX`XYa `7Ua di g!
7`YZ`æ`WYb`GUi Yf""8]YgY`5i gY]bUbXYfgYhni b[Yb`ZØ`fhYb`ni
Y]bYa `I a XYb`_Yb`]b`XYf`Ghfi _hi f`XYg`J YfY]bg" BUW
=Zcfa Uh]cbYb`XYf`6]`X!NY]hi b[`k]fX`5`h]bhcdg`Dcg]h]cb`]b`XYf
V]g`Yf][Yb`i cfa `b]W`h`a Y`f`VYghY`Yb""GhUhX`YggYb`ghfYVh`XYf': 7
6UmYfb`Y]bY`bYi Y`8cddY`fc`Y`Ubž`X]Y`gck c`X]Y`i b`_h]cb`XYg
Gdcfh]WYb`@Y]hYfg`U`g`Ui W`XYg`7`Y`ZhU]bYfg`ZØf`XYb
BUWk i WgVYfY]W`i a ZUggh"

A Uf_i g'K Y]bn]Yf`. '9]b`YfZU`fYbYf`HfU]bYf
Ui Z`bYi Yf`A]gg]cb

A Uf_i g`K Y]bn]Yf`ž`Y]b`YfZU\`fYbYf`i » VU`hfU]bYf`a]h`GhUh]cbYb`VY]
HYUa g`k]Y`5i [gVi f[ž`GW`U`_Y`i bX`ni `Ymh`VY]a`%": 7`B`ØfbVYf[ž
Vf]b[h`Y]bYb`fY]W`Yb`9fZU\`fi b[g\`cf]ncb`h`a]h`"9f`\Uh]b`XYf
6i bXYg`][U`ØVYf`&&-`Gd]Y`Y`[Y`Y]hY`h`i bX`nU\`fY]W`Y`9fZc`[Y
[YZY]Yf`ž`XUfi b`hYf`X]Y`E`i`U`]Z`_Uh]cb`ZØf`X]Y`9i`fcdU`@YU[i`Y`a]h
XYa`i: 7`5i [gVi f["8`Yf`[YVØfh][Y`GhfUi`V]b[Yf`k]fX`Ua`i`6UmYfb!
7Ua`di`g`j`cf`U`Y`a`ZØf`X]Y`?`ccfX]bUh]cb`i`bX`i,`VYfk`UW`i`b[`XYf
B`UW`k`i`W`ghfU]bYf`ni`gh`Å`b`X][`gY]b`ž`k`Ug`Ui`Z`Y]bY`ghfUhY[]gW`Y
B`Yi`Ui`gf]W`hi`b[`]\]bXYi`hY`ž`i`a`X]Y`9b`hk]W`i`b[`XYf`HU`Y`b`h`Y`ni
cdh]a]YfYb"

; Ya Y]bgUa Y`K`i`fnY`b`]a`V`U`m`Y`f]gW`Y`b
: i » VU`

8]Y`J`YfV]bXi`b[Yb`nk]gW`Y`b`K`Y]bn]Yf`ž`i`i`<cYbY»`i`bX`A`U`I
9VYf`ž`X]Y`VY]XY`Y]bY`k`]W`h][Y`F`c`Y`VY]`gY]bYf`J`YfdZ]W`hi`b[
[Ygd]Y`h`\UVYb`ž`g]bX`b]W`h`ni`i`][bcf]YfYb"8]Y`[Ya`Y]bgUa`Y
J`Yf[Ub[Yb`\Y]h`U`g`Gd]Y`Yf`VY]`XYb`6UmYfb!5a`UhYi`fYb`\Uh`b]W`h
bi`f`d`Yfg`Ø`b`]W`Y`ž`gc`b`XYfb`Ui`W`V`Yfi`Z]W`Y`B`Y`mk`Yf`_`Y`[YgW`U`ZZYb"
8]Yg`_Ø`bb`h`Y`X`Uni`VY]h`fU[Yb`ž`X]Y`D\]`c`g`cd`\]Y`i`bX`X]Y
5i`gV]\`Xi`b[ga`Y`h`c`XYb`]a`B`U`W`k`i`W`g`V`Y`fY]W`ni`j`YfY]b`\Y]h]W`Y`b
i`bX`k`Y]hYfni`Y`b`hk]W`Y`b"

9]bZØ\`fi`b[`bYi`Yf`Ghfi`_`hi`fYb`ZØf`Y]bY
YZZY`_`h]j`Y`B`U`W`k`i`W`g`Y`b`hk]W`i`b[

8i`fW`X]Y`B`Yi`ghfi`_`hi`f]Yfi`b[`XYg`B`U`W`k`i`W`g`V`Y`fY]W`g`g`Y`mh`XYf
: 7`6UmYfb`Y]b`NY]W`Y`b`]b`6Yni`[`Ui`Z`gY]bY`Ub[Zf]gh][Y`GhfUhY[]Y"
8Yf`?`i`V`a`Ø`W`hY`g]W`Y`fghY`Y`b`ž`X`U`gg`X]Y`↑`b[Yb`HU`Y`b`hY
VYgha`Ø[`]W`i`[YZØfXYfh`k`YfXYb`i`bX`fY]Vi`b[g`c`g`]b`X]Y`Y`fghY
A`U`bb`g`W`U`Z`h]b`hY[f]Yfh`k`YfXYb`_Ø`bb`Yb" <c`[Yf`GY]h`ž`XYf`VYfY]hg
gY]h`j`]Y`Y`b`i`U\`fYb`]a`i`ž`[Yb`X`V`Y`fY]W`X`Y`g`F`Y`_`c`f`X`a`Y]ghYfg`h`Å]h][`]ghž
k`]fX`k`Y]hYf\]b`Y]bY`hfU[Yb`XY`F`c`Y`gd]Y`Y`b`ž`k`Ug`GhUV]`]h`Å]h]b`XYb
5i`gV]\`Xi`b[gdfcnYggYb`[UfUb]h]YfYb`gc`"

5i`gV`]W`i`bX`6YXYi`hi`b[`ZØf`X]Y

: i » VU``gnYbY

8]YgYf'dYfgcbY``Y`K YW\gY`V]YhYh`Y]bY`j]Y`j YfgdfYW\YbXY
DYfgdY_h]j Y`b]W\h`bi f`ZØf`XYb` : 7`6UmYfbž`gcbXYfb`Ui W\`ZØf`X]Y
[YgUa hY` : i » VU``UbXgW\UZh]b`8Yi hgW\`UbX" `A]h`XYf`J YfdZ]W\hi b[
j cb`A Uf_i g`K Y]bn]Yf`k]fX`Y]bY`bYi Y`ŸfU`]a`B UW\k i W\gVYfY]W\
Y]b[Y`Ài hYhž`X]Y`XUg`N]Y`j YfZc`[hž`X]Y`HU`YbhY`VYggYf`ni`ZØfXYfb
i bX`Ui Z`X]Y`<YfUi gZcfXYfi b[Yb`XYg`DfcZ]Z] » VU``g`j cfni VYfY]hYb"
8]Y`9bhgW\Y]Xi b[ž`YfZU`fYbY`i bX`gUW_i bX][Y`HfU]bYf
Y]bni gYhnYbž`_ØbbhY`U`g`A cXY``ZØf`UbXYfY`J YfY]bY`X]YbYbž`X]Y
À\b`]W\Y`<YfUi gZcfXYfi b[Yb`]b`XYf`ž [YbXUfVY]h`VYk `À`h][Yb
a ØggYb"

· · B 5;

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY